

Richard Brütting

# Namen zwischen Wirklichkeit und Imagination

Literarische Onomastik und Interpretation

# Inhaltsverzeichnis

<b>Vorwort</b> .....	<b>13</b>
<b>DANKE, GRAZIE, MERCI</b> .....	<b>21</b>
<b>1 Poetonomastik – Namen in der französischen und italienischen Literatur</b> .....	<b>23</b>
1.1 Namen im Alltag und in der Literatur .....	25
1.2 Vorkommen und Merkmale von Namen in literarischen Texten .....	28
1.2.1 Der Titel als Eigenname des Textes .....	28
1.2.2 Einführung literarischer Namen in den Text .....	30
1.2.3 Literarische Namen in quantitativer Hinsicht .....	30
1.2.4 Namennetze .....	31
1.3 Nutzung onymischer Möglichkeiten in literarischen Texten .....	32
1.3.1 Einige Namenarten und ihre Besonderheiten .....	32
1.3.1.1 Offizielle Namen – Beinamen .....	32
1.3.1.2 Figurennamen .....	33
1.3.1.3 Verwandtschaftsnamen .....	33
1.3.1.4 Hagionyme .....	33
1.3.1.5 Hybridnamen .....	34
1.3.2 Variation literarischer Namen .....	34
1.3.3 Charakterisierung durch literarische Namen .....	35
1.3.4 Identifikation durch literarische Namen .....	36
1.3.5 Textinterne Explikation literarischer Namen .....	37
1.4 Textexterne Aspekte .....	38
1.4.1 Herkunft literarischer Namen .....	38
1.4.2 Textexterne Explikation literarischer Namen .....	39

1.4.3	Rezeption literarischer Namen .....	39
1.5	Literarische Namen in der Übersetzung; interlinguale Aspekte .....	40
<b>2</b>	<b>Personennamen und Suche nach Identität –</b>	
	<b>Yves Navarre: <i>Le Jardin d’acclimatation &amp; Biographie</i> .....</b>	<b>43</b>
2.1	Vorbemerkungen .....	43
2.2	Die Namen authentischer Personen .....	45
2.2.1	<i>René Jean Navarre</i> – Licht und Schatten .....	46
2.2.2	Deutungen zum Vornamen <i>René</i> .....	48
2.2.3	<i>Yves Navarre</i> .....	50
2.2.4	Der Spottname <i>Yvette</i> .....	53
2.3	<i>Bax</i> : ein Name ohne Prestige .....	54
2.3.1	<i>Bax / BAS</i> .....	54
2.3.2	<i>Adrienne</i> : RIEN .....	55
2.4	Eine unmögliche Liebe .....	58
2.5	Der Name <i>Prouillan</i> in <i>Le Jardin d’acclimatation</i> .....	59
2.6	Der Tag der Krise .....	62
2.7	Die Namen der Angehörigen von <i>Henri Prouillan</i> .....	63
2.7.1	<i>Cécile Prouillan</i> – die Verklärung von <i>Adrienne Bax</i> ? .....	63
2.7.2	<i>Suzy Prouillan</i> verh. <i>Lehmann</i> – nackt vor <i>Henri</i> .....	64
2.8	Die jüngere Generation .....	66
2.8.1	<i>Luc Prouillan</i> – hinten herum .....	66
2.8.2	<i>Sébastien Prouillan</i> – der Schiffbruch eines Marineoffiziers .....	67
2.8.3	<i>Claire Pierrelet</i> geb. <i>Prouillan</i> .....	68
2.8.4	<i>Bertrand Prouillan</i> .....	70

<b>3 Personen und ihre Namen in <i>Die gerettete Zunge</i>.</b>	
<b><i>Geschichte einer Jugend von Elias Canetti</i></b> .....	<b>73</b>
3.1 Der Autobiograph .....	74
3.1.1 Erinnerungsarbeit .....	74
3.1.2 Der Gesamtname <i>Elias Canetti</i> .....	78
3.1.3 Übernamen, auch antijüdische Schimpfnamen .....	80
3.1.4 Elias Canettis Namen-Interpretationen .....	82
3.2 Die zwei jüngeren Brüder .....	86
3.2.1 Traditionalistische Namensgebung und ihre Durchbrechung .....	86
3.2.2 Der Platz der Brüder in Canettis Autobiographie .....	88
3.3 Die Großeltern .....	89
3.3.1 Großvater <i>Arditti</i> und seine Frau .....	89
3.3.2 Großvater <i>Canetti</i> und seine Frau .....	90
3.4 Onkel und Tanten .....	92
3.4.1 Die Verwandten mütterlicherseits .....	92
3.4.2 Die Verwandten väterlicherseits .....	93
3.5 Die Eltern des Autobiographen .....	95
3.5.1 Der Vater .....	96
3.5.1.1 Ein fantasievoller Mime und literaturbeflissener Erzieher .....	96
3.5.1.2 Der Tod des eifersüchtigen Vaters .....	98
3.5.2 Die Mutter .....	99
3.5.2.1 Schlüsselrolle der Mutter in Elias Canettis Leben .....	99
3.5.2.2 Das Mutter-Sohn-Verhältnis .....	100
3.5.2.3 Eifersucht: Abwehr von Nebenbuhlern .....	102
3.5.3 <i>Sprache</i> als mutterzentrierter Lebensmittelpunkt .....	105
3.5.3.1 Das Drama des Deutschunterrichts .....	105
3.5.3.2 Deutsch als Intim- und Privatsprache .....	106
3.5.3.3 Elias Canettis sprachliche Wiedergeburt .....	107

3.6	Der Prozess der Individuation .....	108
3.6.1	Seelische Verwundungen .....	108
3.6.2	Abhängigkeit und Befreiungsversuche .....	109
3.6.3	Glück gehabt! .....	112
3.7	Onomastische Bilanz (I) .....	113
3.8	Die Diener-Ebene: <i>Fanny, Hedi</i> und anderes Hauspersonal .....	115
3.9	Die Hausangestellten im Leben des jungen Elias .....	116
3.9.1	Rustschuk (1905–1911) .....	116
3.9.2	Manchester (1911–1913) .....	119
3.9.3	Wien (1913–1916) .....	122
3.9.4	Zürich – Scheuchzerstraße (1916–1919) .....	124
3.10	Sozialbeziehungen und Symbolstrukturen auf der Diener-Ebene .....	126
3.10.1	„Herrschaft“ und Dienstpersonal .....	126
3.11	Das Dienstpersonal als Spiegel von Canettis Persönlichkeit und Berufung .....	129
3.12	Onomastisches Resümee (II) .....	134
3.13	Schlussbetrachtung .....	135

#### **4 Eine deutsche ‚Schicksalsgemeinschaft‘ im Spiegel ihrer Namen – Studie zu Bernhard Schlinks Roman *Der Vorleser* .... 137**

4.1	Liebes- und Machtspiele .....	140
4.2	Der KZ-Prozess, die Beteiligten .....	149
4.3	Halbherzigkeiten und Ungesagtes .....	153
4.4	Onomastisches Resümee .....	159

<b>5 Personen- und Ortsnamen in <i>Das französische Testament</i> von Andreï Makine – Über die Zentralität literarischer Namen ...</b>	<b>163</b>
5.1 Resumee des Romans .....	164
5.2 Vorbemerkung .....	166
5.2.1 Auswahl der untersuchten Poetonyme .....	166
5.2.2 Forschungen zur poetischen Konzeption des Texts .....	167
5.3 Die literarischen Namen im <i>Französischen Testament</i> .....	167
5.3.1 <i>Atlantis</i> – ein polyvalentes Fiktionym .....	167
5.3.2 <i>Paschka</i> .....	174
5.3.3 <i>Stalinka / Stalingrad / Stalin</i> .....	178
5.3.4 <i>Saranza</i> .....	185
5.3.5 <i>Bojarsk</i> .....	187
5.3.6 <i>Charlotte / Aljoscha</i> .....	189
5.4 Der ‚süße Tod‘ des Staatspräsidenten .....	192
5.5 Schluss .....	195
5.5.1 Literarisches Schreiben ‚mit Leerstellen‘ .....	195
5.5.2 Die rhizomatische Struktur des Romans .....	196
5.5.3 Der Stellenwert der Verweise .....	196
5.5.4 Die Zentralität der Poetonyme in <i>Das französische Testament</i> .....	199
 <b>6 Namen-Zauberei in den Novellen von Thomas Mann – Über die (Ver-)Formbarkeit von Namen .....</b>	 <b>201</b>
6.1 <i>Mario und der Zauberer</i> (1930) .....	202
6.2 <i>Gefallen</i> (1894) .....	204
6.3 <i>Das Wunderkind</i> (1903) .....	208
6.4 <i>Tristan</i> (1903) .....	210
6.5 <i>Der Tod in Venedig</i> (1912) .....	216
6.6 Schlussbemerkung .....	221

<b>7 Von der Märchenfigur zum Schimpfnamen –</b>	
<b>ORCA, OGRE, OGER und andere Menschenfresser*innen .....</b>	<b>225</b>
7.1 Das Phantasma blutrünstiger Unholde .....	225
7.2 Anthropophagie als Wahnidee – Oskar Loerke: <i>Der Oger</i> .....	230
7.3 ‚Oger‘ als Schimpfname .....	234
7.3.1 Elias Canetti: <i>Die gerettete Zunge.</i> <i>Geschichte einer Jugend</i> .....	234
7.3.2 Veza Canetti: <i>Der Oger</i> .....	235
7.3.3 Michel Tournier: <i>Le Roi des Aulnes</i> .....	236
<b>Bibliographie .....</b>	<b>239</b>
<b>Nachweise .....</b>	<b>257</b>
<b>Verzeichnis der Abbildungen .....</b>	<b>259</b>